

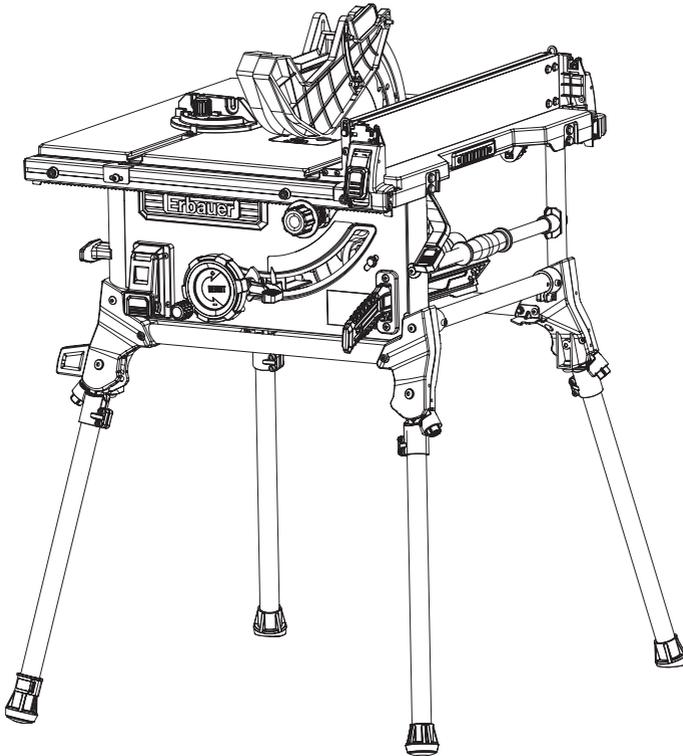
DO NOT PRINT THIS PAGE -  
IT IS FOR INFORMATION ONLY



SEPARATIONS	JOB INFO				
 <p>PROCESS BLACK</p>	PID #: – Agency Job #: PRJ23703	Brand: Erbauer Brand Contact: – Barcode: 5059340270074 Vendor: Tigercraft No. of New Line Drawings: xx Page Size: A5 / No. of Pages: XXX			
	VERSION #				
	<b>1</b> 28/03/22 Mohit	<b>2</b> 20/04/22 Mohit	<b>3</b> 01/09/18 Name	<b>4</b> 01/09/18 Name	<b>5</b> 01/09/18 Name
<p>This file is the property of Kingfisher Group Plc. No copying, alteration or amendment is permitted without written authorisation from the Kingfisher Brand Team.</p> <p>翠丰集团不会以专色(PMS)作参考，请参照已提供的印刷标准及Lab色彩数值生产以符合印刷品之标准。本文件的版权归翠丰集团所有。未经翠丰品牌团队的书面同意，不得对本文件进行复制、变更或修改。</p>					



**Erbauer**



**EAN: 5059340270074**

**ETS2000**

**TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES**  
**ADVERTENCIA: ¡Lea el manual de instrucciones antes de usar el producto!**



**V10422 / BX220IM**



Descripción del producto

4



Indicaciones de seguridad

15



Montaje

29



Uso

33



+



Cuidado y mantenimiento

40



Garantía

47

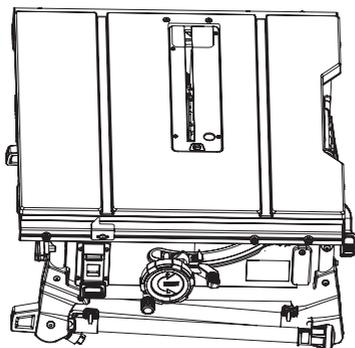
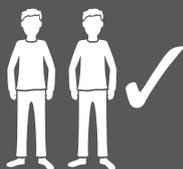


Declaración de conformidad

49



**¡ADVERTENCIA!** Lea atentamente todas las advertencias de seguridad y asegúrese de que las ha entendido a la perfección antes de utilizar la herramienta.



[A] x 1



[B] x 1



[C] x 1



[D] x 1



[E] x 1



[F] x 1



[G] x 1



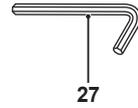
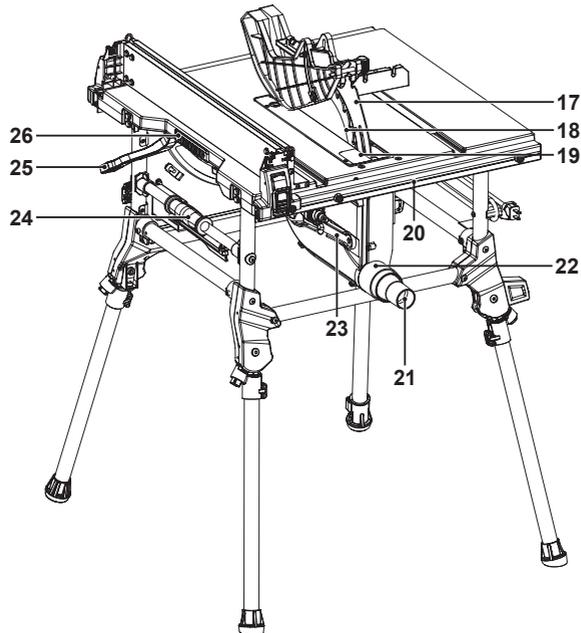
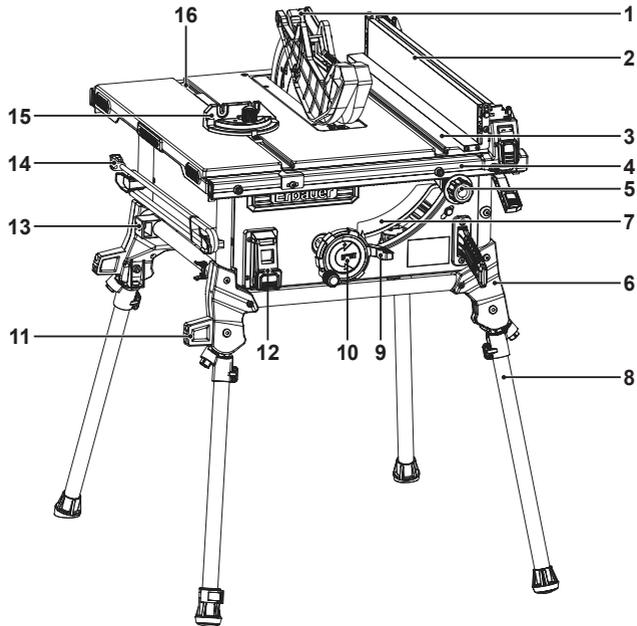
[H] x 1

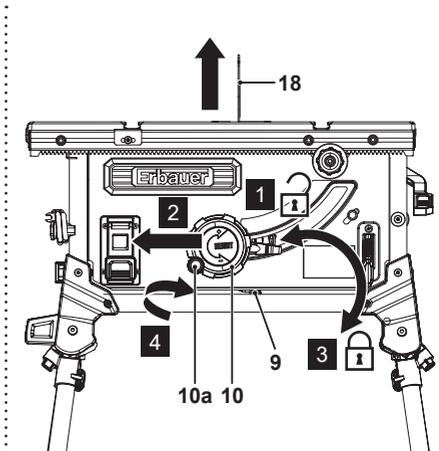
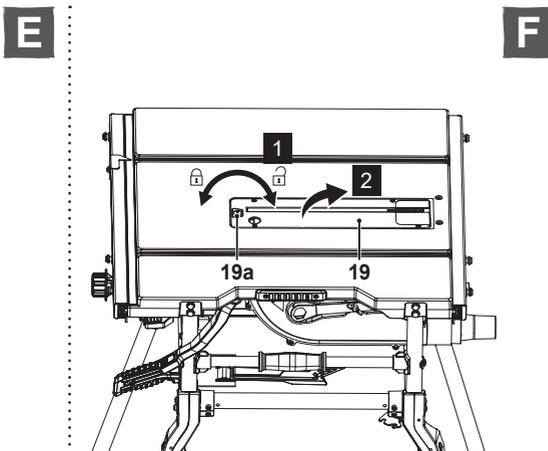
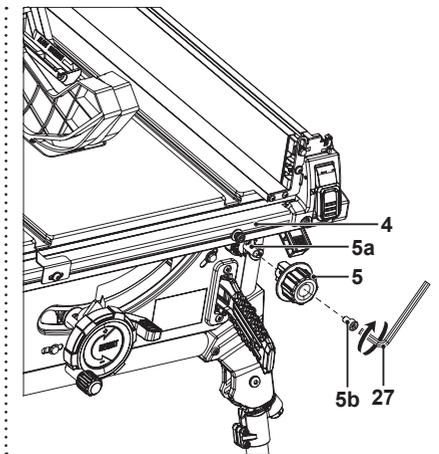
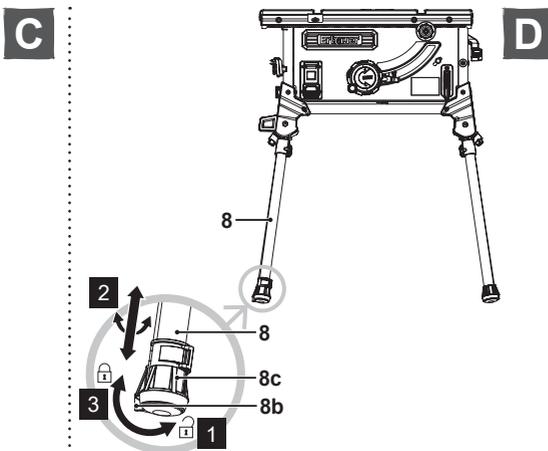
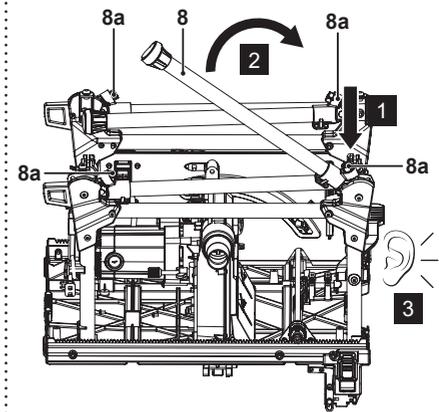
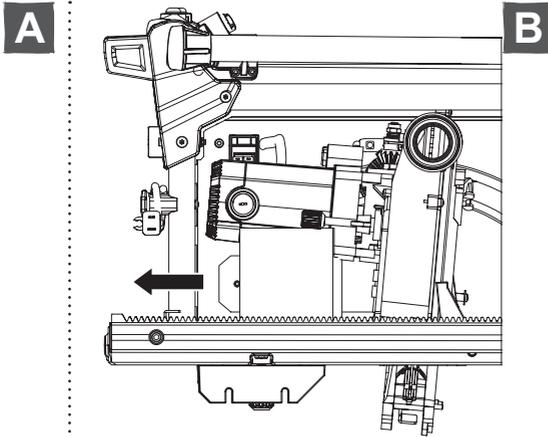


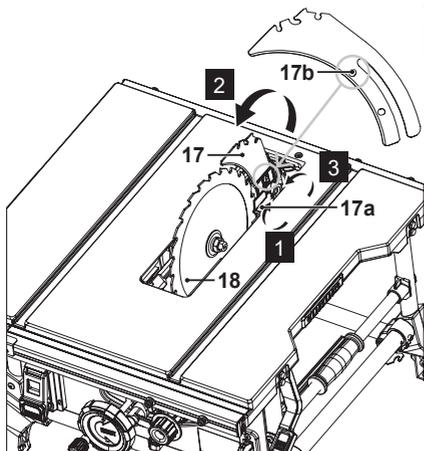
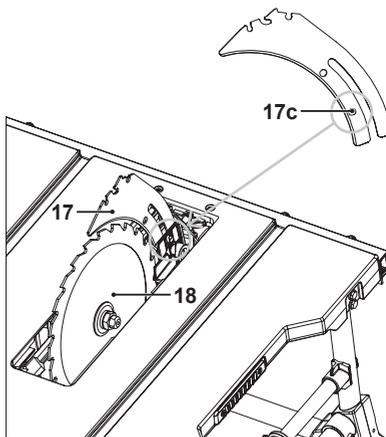
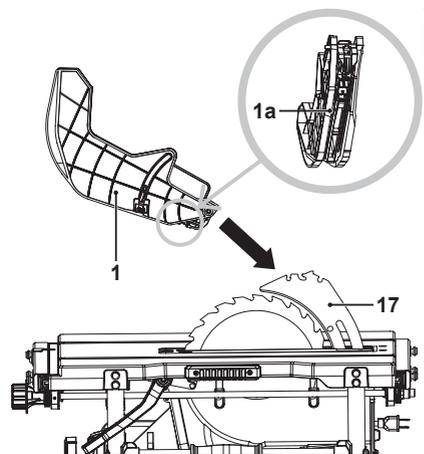
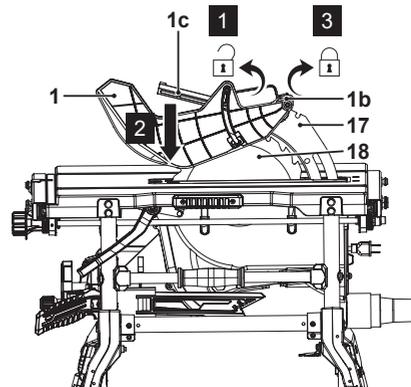
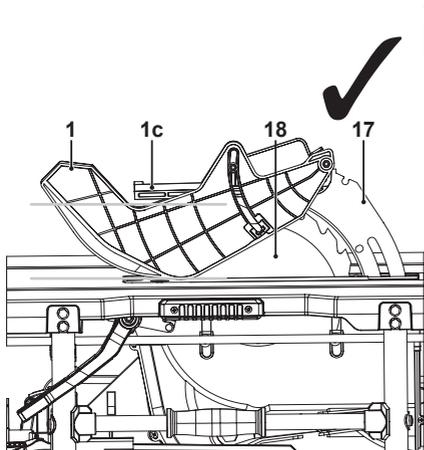
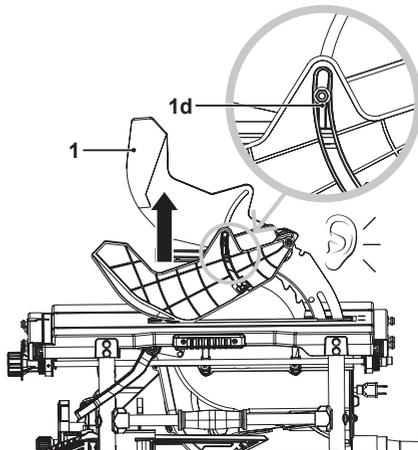
[I] x 1

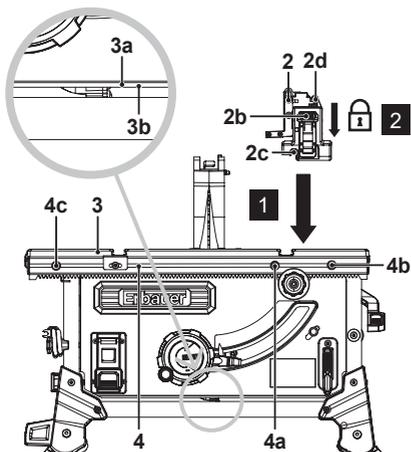
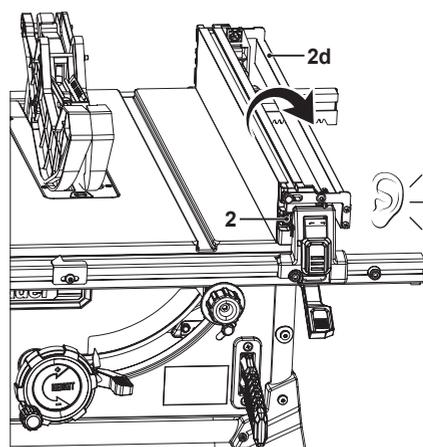
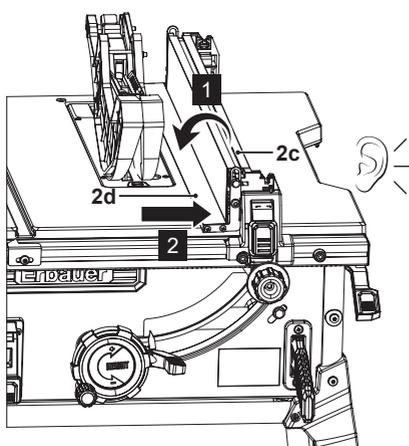
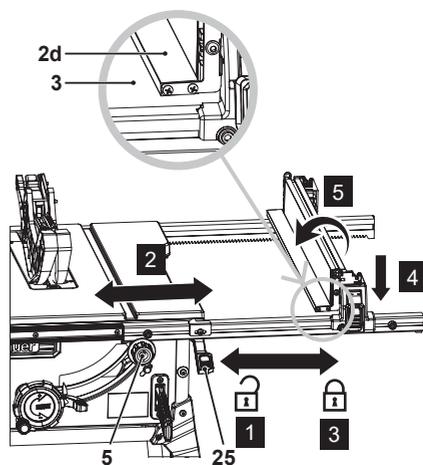
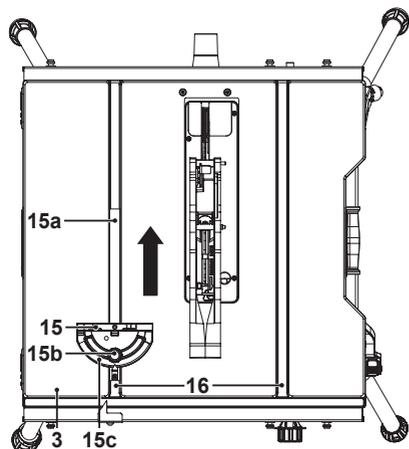
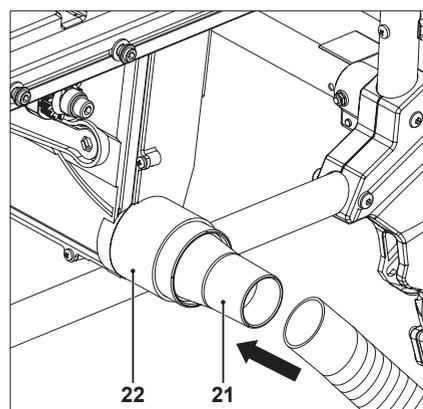


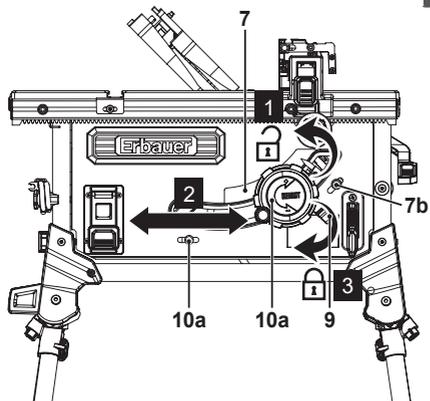
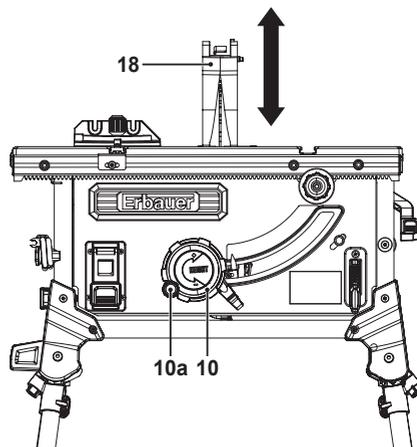
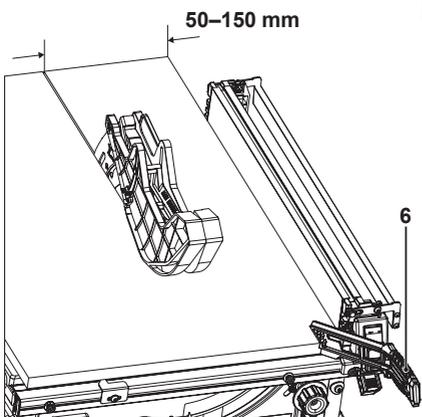
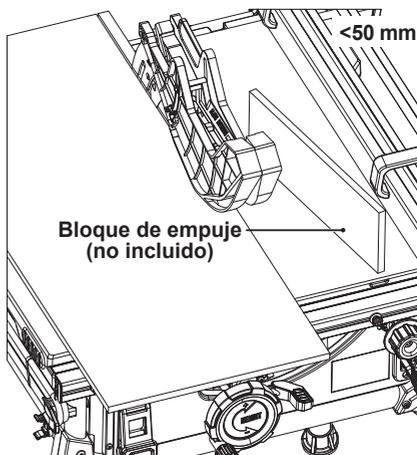
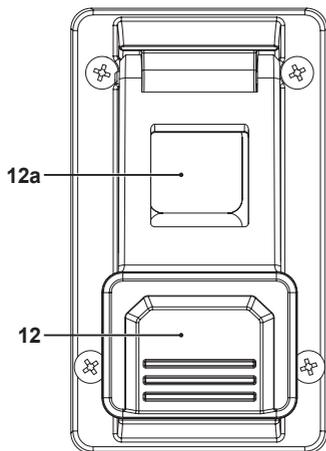
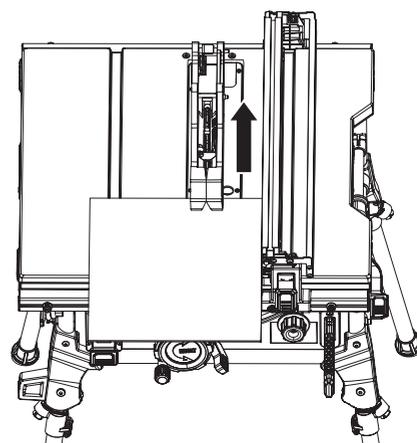
## Descripción del producto

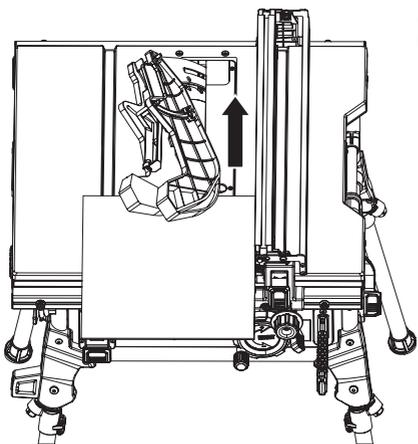
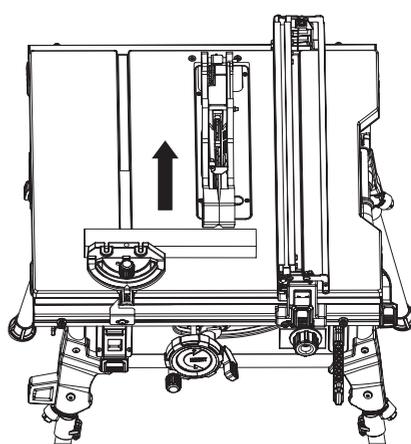
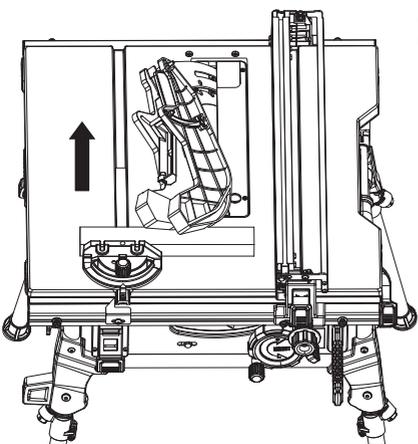
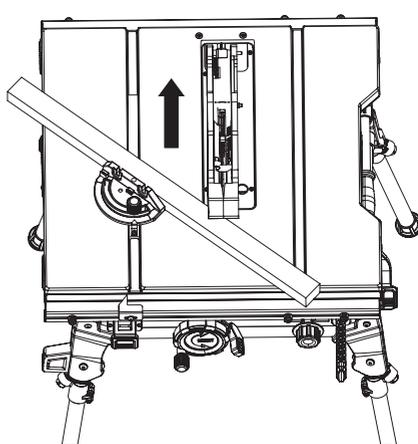
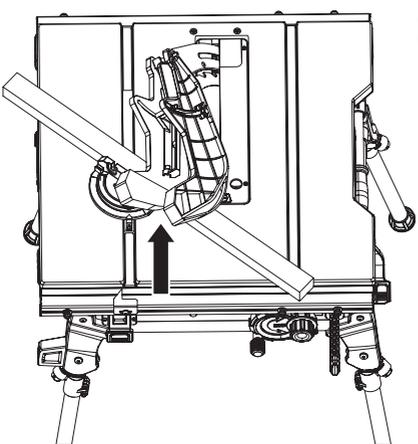
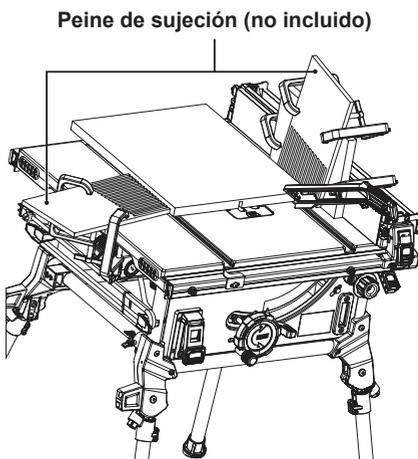


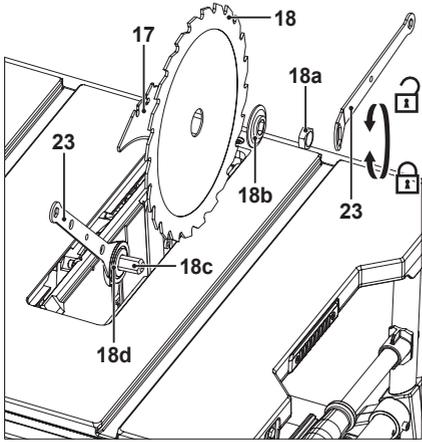
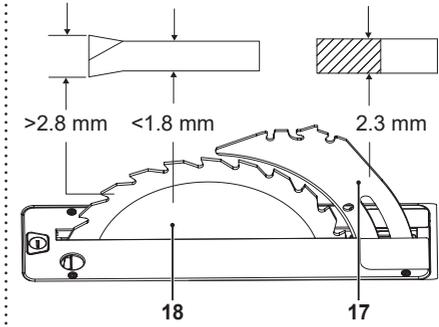
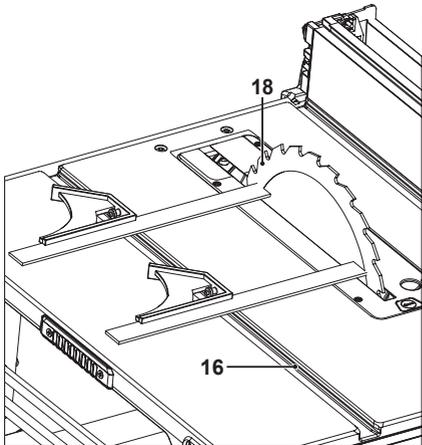
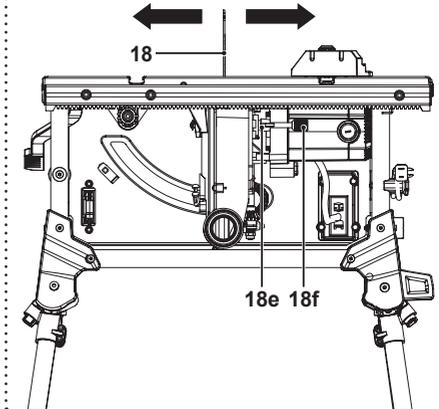
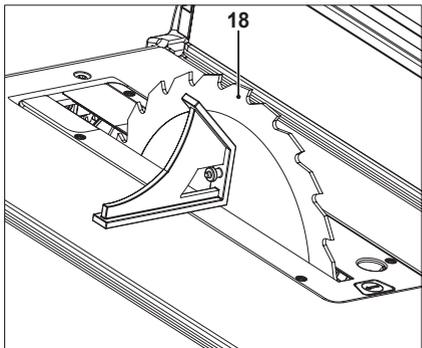
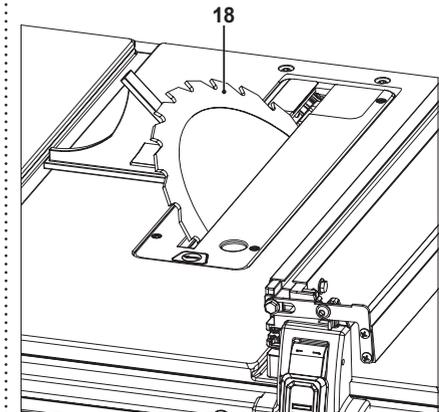


**G****H****I****J****K****L**

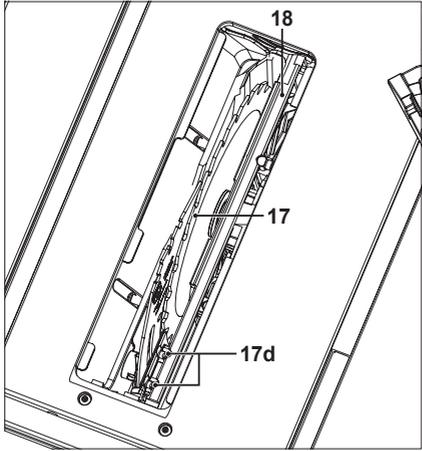
**M****N****O****P****Q****R**

**S****T****U****V****W****X**

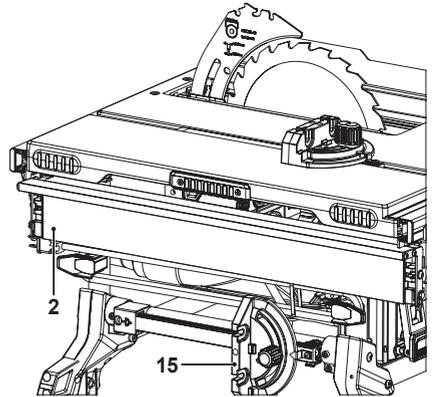
**Y****Z****AA****AB****AC****AD**

**AE****AF****AG****AH****AI****AJ**

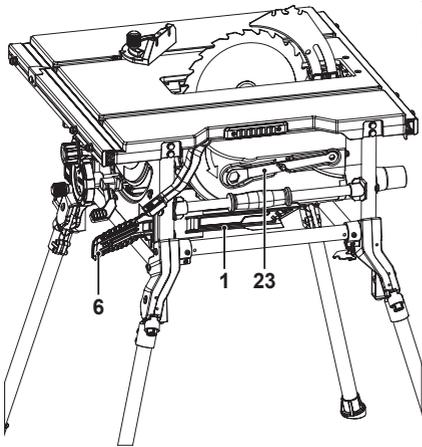
AK



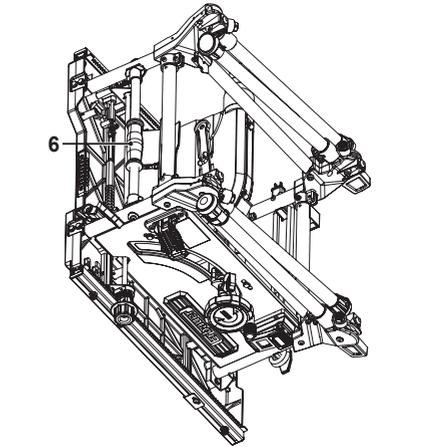
AL



AM



AN





## Descripción del producto

### Índice de partes

El siguiente índice hace referencia a la fig. 1 en la página 12.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Protección de la hoja                                | 15. Calibrador de inglete                                  |
| 2. Tope-guía  | 16. Ranura del calibrador de inglete (X2)                  |
| 3. Mesa principal                                       | 17. Cuña de separación                                     |
| 4. Riel frontal   | 18. Hoja de sierra   |
| 5. Perilla de accionamiento del riel                    | 19. Placa desmontable                                      |
| 6. Varilla de empuje                                    | 20. Riel posterior   |
| 7. Escala del ángulo de bisel                           | 21. Adaptador para aspiradora                              |
| 8. Pata plegable (X4)                                   | 22. Salida extractora de polvo                             |
| 9. Palanca de bloqueo del bisel                         | 23. Llave de la hoja de sierra (X2)                        |
| 10. Manivela para regular la altura de la hoja de corte | 24. Asa de transporte                                      |
| 11. Soporte de pata (X2)                                | 25. Palanca de bloqueo del riel                            |
| 12. Interruptor de apagado/encendido                    | 26. Asa de la mesa (X2)                                    |
| 13. Soporte del calibrador de inglete                   | 27. Llave hexagonal de 5 mm con destornillador de estrella |
| 14. Soporte del cable alimentación                      |  |

### Símbolos

En el producto, la etiqueta de clasificación y dentro de estas instrucciones encontrará, entre otros, los siguientes símbolos y abreviaturas. Familiarícese con ellos para reducir peligros como lesiones personales y daños materiales.



Use siempre protección ocular.



Use siempre protección auditiva.



Use mascarilla de polvo.



Use guantes protectores.



Bloqueo / para apretar o asegurar.



Desbloqueo / para soltar.



Nota / Observación.



Cuidado / Advertencia.

dB(A)

Decibelio (clasificado A)

n0

Velocidad sin carga



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Apague el producto y desconéctelo de la fuente de alimentación antes de montarlo, limpiarlo, ajustarlo, mantenerlo, guardarlo y transportarlo.



Este producto es de la clase de protección II. Esto significa que está equipado con un aislamiento reforzado o doble.



El producto cumple con las directivas europeas aplicables y se llevó a cabo un método de evaluación de conformidad para estas directivas.



Símbolo RAEE. Los productos de desecho eléctricos no se deben eliminar junto con la basura residencial. Recicle en las instalaciones pertinentes. Pregunte a las autoridades locales o a su minorista cómo puede reciclarlos.

yyWxx

Código de la fecha de fabricación: año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx).

## Datos técnicos

### General

- > Tensión nominal, frecuencia : 220 – 240 V~, 50 Hz
- > Potencia nominal de entrada : 2000 W
- > Velocidad nominal sin carga n0 : 4500 min<sup>-1</sup>
- > Tamaño de la hoja : Ø254 mm x Ø30 mm x 2,8 mm 40 D
- > Profundidad de corte : 90 mm (0°)  
60 mm (45°)
- > Rango de inclinación de la hoja : 0°~45°

- > Tamaño de la mesa principal : 565 x 610 mm
- > Extensión máx. del soporte de la mesa : 980 x 610 mm
- > Clase de protección : II □
- > Peso : 23 kg

### Valores sonoros

- > Nivel de presión sonora LpA : 93 dB(A)
- > Nivel de potencia acústica LWA : 106 dB(A)
- > Incertidumbre KpA, KWA : 3 dB(A)

Los valores de emisión sonora han sido determinados en función del código de prueba de ruido establecido en EN 62841-1 y EN 62841-3-1. El ruido para el operador puede exceder los 80 dB(A), por lo que será necesario llevar protección auditiva.

Los valores de emisión de ruido declarados han sido medidos según un método de ensayo normalizado y puede usarse para comparar una herramienta con otra.

Los valores de emisión de ruido declarados también pueden ser utilizados en una evaluación de exposición preliminar.



### ¡ADVERTENCIA!

- El valor de emisión de ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir de los valores declarados en función del modo en que se utilice la herramienta, especialmente de qué tipo de pieza de trabajo se procese; y
- de la necesidad de identificar medidas de seguridad para proteger al operador basada en la estimación de la exposición en las condiciones de uso reales (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces que la herramienta se apaga y si funciona al ralentí además del tiempo de activación).

## Explicación de la etiqueta de clasificación

ETS2000 = Número de modelo

E = Erbauer

TS = Sierra de mesa

2000 = Potencia (vatios)



Indicaciones de seguridad

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GENERALES



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. *El incumplimiento de las instrucciones siguientes puede ser causa de una descarga eléctrica, incendio y/o lesión grave.*

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para su futuro uso.**

*El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a su herramienta eléctrica con conexión a red eléctrica (cable) o con batería (sin cable).*

### 1) Seguridad del área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las áreas desordenadas y oscuras pueden provocar accidentes.*
- b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como la presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** *Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo y los vapores inflamables.*
- c) **Mantenga alejados a los niños y transeúntes mientras se utilice la herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden provocarle una pérdida del control.*

### 2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con las tomas.** En ningún caso modifique el enchufe. **No use ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra (masa).** *Los enchufes sin modificar y las tomas originales reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*
- b) **Evite el contacto corporal con superficies de conexión a tierra o masa, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** *El riesgo de descarga eléctrica aumenta si su cuerpo está conectado a tierra o masa.*
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

- d) **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para llevar, arrastrar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, cantos afilados o partes móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.**
- e) **Si utiliza la herramienta eléctrica en el exterior, use un cable alargador apto para exteriores. El uso de un cable apto para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.**
- f) **Si es inevitable el uso de una herramienta eléctrica en condiciones húmedas, utilice un dispositivo de corriente residual (RCD) de suministro protegido. El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.**

### 3) Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y utilice el sentido común si está usando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido mientras está utilizando la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves personales.**
- b) **Utilice equipamiento de protección individual. Lleve siempre protección ocular. El uso de equipamiento de protección tales como mascarilla de polvo, calzado de seguridad, casco o protección auditiva en condiciones adecuadas reducirá las lesiones personales.**
- c) **Evite los encendidos accidentales. Asegúrese de que el interruptor está en la posición Off antes de conectar a la fuente de alimentación y/o baterías, coger o transportar la herramienta. El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o herramientas eléctricas de alimentación con el interruptor en On puede provocar accidentes.**
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave de ajuste o inglesa unida a una parte rotativa de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.**
- e) **No se estire en exceso. Mantenga los pies bien colocados y el equilibrio en todo momento. Esto le permitirá tener un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.**
- f) **Póngase una ropa adecuada. No lleve ropa suelta o adornos personales. Mantenga alejado cabello, ropa y guantes de las partes móviles. La ropa suelta, los adornos personales o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.**
- g) **Si los dispositivos están provistos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que estos estén conectados y se usen correctamente. El uso de colectores de polvo puede reducir peligros relacionados con el polvo.**

- h) **No permita que su familiaridad con el uso frecuente de herramientas le haga bajar la guardia ni ignore los principios de seguridad de la herramienta.** *Una actitud descuidada puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.*

#### 4) **Uso y cuidado de la herramienta eléctrica**

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y de forma más segura dentro de los límites para los que se ha diseñada.*
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga.** *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o retire las baterías, si son extraíbles, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o si va a guardar la herramienta.** *Dichas medidas preventivas reducirán el riesgo de un arranque accidental de la herramienta eléctrica.*
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no estén en uso fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o sus instrucciones la utilicen.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.*
- e) **Mantenimiento de herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe la desalineación o atascamiento de las partes móviles, la rotura de elementos y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, reparar la herramienta antes de su uso.** *La mayoría de los accidentes son causados por un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.*
- f) **Mantenga limpias y afiladas las herramientas de corte.** *Un buen mantenimiento de las herramientas de corte con cuchillas afiladas tiene menos probabilidades de que se atasquen y son más fáciles de manejar.*
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar.** *Un uso de la herramienta eléctrica diferente al previsto podría provocar una situación peligrosa.*
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** *Las superficies de agarre y mangos resbaladizos no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.*

#### 5) **Revisión**

- a) **Deje que el personal de reparación cualificado realice las tareas de mantenimiento utilizando sólo piezas de repuesto idénticas.** *De este modo se garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.*

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE LA SIERRA DE MESA

## 1) Advertencias relativas a las protecciones

- a) **Mantenga las protecciones en su sitio. Las protecciones deben estar bien cuidadas y montadas.** *Debe reparar aquellas protecciones que estén flojas, dañadas o que no funcionen correctamente.*
- b) **Use siempre la protección de la hoja, la cuña de separación y el dispositivo antirretrocesos cuando realice cortes pasantes.** *Al realizar cortes pasantes en los que la hoja de sierra atraviesa totalmente el grosor de la pieza de trabajo, la protección y otros dispositivos de seguridad ayudan a reducir el riesgo de lesiones.*
- c) **Vuelva a colocar de inmediato el sistema de protección al finalizar una operación (p. ej., rebajos, dados o desdobles) que exija retirar la protección, la cuña de separación o el dispositivo antirretrocesos.** *La protección, la cuña de separación y el dispositivo antirretrocesos ayudan a reducir el riesgo de lesiones.*
- d) **Compruebe que la hoja de sierra no está en contacto con la protección, la cuña de separación o la pieza de trabajo antes de encender la herramienta.** *El contacto accidental de estos elementos con la hoja de sierra podría generar una situación peligrosa.*
- e) **Ajuste la cuña de separación tal y como se describe en este manual de instrucciones.** *El espaciado, el posicionamiento o la alineación incorrectos pueden provocar que la cuña de separación resulte ineficaz a la hora de reducir la probabilidad de retrocesos.*
- f) **Para que la cuña de separación y el dispositivo antirretrocesos funcionen, deben estar colocados en la pieza de trabajo.** *La cuña de separación y el dispositivo antirretrocesos son ineficaces cuando se trabaja con piezas demasiado cortas para activar la cuña y el dispositivo. En estas condiciones, la cuña de separación y el dispositivo antirretrocesos no pueden prevenir un retroceso.*
- g) **Use la hoja de sierra adecuada para la cuña de separación.** *Para que la cuña de separación funcione correctamente, el diámetro de la hoja de sierra debe coincidir con la cuña de separación adecuada, el cuerpo de la hoja de sierra debe ser más fino que el grosor de la cuña de separación y el ancho de corte de la hoja de sierra debe ser mayor que el grosor de la cuña de separación.*

## 2) Advertencias relativas a los procedimientos de corte

- a) **PELIGRO: Nunca coloque los dedos o las manos cerca o la trayectoria de la hoja de sierra.** *Un momento de descuido o un lapsus pueden llevar la mano hacia la hoja de sierra y provocar lesiones graves.*

- b) **Introduzca la pieza de trabajo en la hoja de sierra únicamente en la dirección contraria a la de la rotación.** *Introducir la pieza de trabajo en la misma dirección en que gira la hoja de sierra sobre la mesa puede provocar que la pieza, y su mano, sea atraída hacia la hoja de sierra.*
- c) **Nunca use el calibrador de inglete para introducir la pieza de trabajo al aserrar al hilo y tampoco use el tope-guía como barrera longitudinal al realizar cortes transversales con el calibrador de inglete.** *Guiar la pieza de trabajo con el tope-guía y el calibrador de inglete a la vez aumenta la probabilidad de que la hoja de sierra se doble y se produzca un retroceso.*
- d) **Al aserrar al hilo, aplique siempre la fuerza de alimentación de la pieza de trabajo entre el tope y la hoja de sierra. Use una varilla de empuje cuando la distancia entre el tope y la hoja de sierra sea inferior a 150 mm y use un bloque de empuje cuando la distancia sea inferior a 50 mm. Los dispositivos “de ayuda al trabajo” mantendrán su mano a una distancia segura de la hoja de sierra.**
- e) **Use únicamente la varilla de empuje incluida por el fabricante o construida con arreglo a las instrucciones.** *Esta varilla de empuje ofrece una distancia suficiente entre la mano y la hoja de sierra.*
- f) **Nunca use una varilla de empuje dañada o recortada.** *Si la varilla de empuje está dañada, puede romperse y provocar que la mano se deslice hacia la hoja de sierra.*
- g) **No realice ninguna operación “freehand”.** **Use siempre el tope-guía o el calibrador de inglete para colocar y guiar la pieza de trabajo.** *“Freehand” significa usar las manos para sujetar o guiar la pieza de trabajo, en lugar de usar un tope-guía o un calibrador de inglete. El serrado “freehand” provoca desalineaciones, atascamientos y retrocesos.*
- h) **Nunca intente alcanzar algo pasando alrededor o por encima de una hoja de sierra en movimiento.** *Tratar de alcanzar una pieza de trabajo puede conllevar un contacto accidental con la hoja de sierra en movimiento.*
- i) **Coloque soportes auxiliares para las piezas de trabajo en el extremo o en los lados de la mesa de la sierra para mantener aquellas piezas largas o anchas niveladas.** *Una pieza de trabajo larga o ancha tiende a pivotar en el borde de la mesa, lo que implica una pérdida de control, atascamientos y retrocesos de la hoja de sierra.*
- j) **Introduzca la pieza de trabajo a un ritmo constante. No doble ni retuerza la pieza de trabajo. Si se produce un atasco, apague la herramienta de inmediato, desenchúfela y después despeje el atasco.** *El atasco de la hoja de sierra con la pieza de trabajo puede provocar un retroceso o el calado del motor.*

- k) **No retire trozos de material recortado mientras la sierra esté en funcionamiento.** *El material se puede quedar atrapado entre el tope o dentro de la protección de la hoja de sierra, lo que podría atraer los dedos hacia la hoja de sierra. Apague la sierra y espere a que la hoja de sierra se detenga antes de retirar el material.*
- l) **Use un tope auxiliar en contacto con la parte superior de la mesa cuando asierre al hilo piezas de trabajo con un grosor inferior a 2 mm.** *Una pieza de trabajo fina puede quedar atrapada bajo el tope-guía y generar un retroceso.*

### 3) Causas de los retrocesos y advertencias relacionados con estos

El retroceso es una reacción repentina de la pieza de trabajo provocada por una hoja de sierra pinzada o atascada, por una línea de corte desalineada con respecto a la hoja de sierra o al doblarse una parte de la pieza de trabajo entre la hoja de sierra y el tope-guía u otro objeto fijo.

Lo más habitual es que, durante el retroceso, la pieza de trabajo se alce sobre la mesa en la parte posterior de la hoja de sierra y resulte lanzada hacia el operario.

El retroceso es resultado de un mal uso de la sierra o de unas condiciones o procedimientos de uso incorrectos y se puede evitar adoptando las precauciones adecuadas que describimos a continuación.

- a) **Nunca se coloque directamente en la línea de la hoja de sierra. Coloque siempre el cuerpo en el lado de la hoja de sierra en que esté el tope.** *El retroceso puede lanzar la pieza de trabajo a gran velocidad hacia cualquier persona que esté situada en frente y en línea con la hoja de sierra.*
- b) **Nunca trate de alcanzar algo que esté situado al otro lado o detrás de la hoja de sierra para tirar o sujetar de una pieza de trabajo.** *Se puede producir un contacto accidental con la hoja de sierra o el retroceso puede atraer los dedos hacia la hoja de sierra.*
- c) **Nunca presione una pieza de trabajo que se está cortando contra la hoja de sierra en movimiento.** *Presionar la pieza de trabajo que se está cortando contra la hoja de sierra generará un atascamiento y un retroceso.*
- d) **Coloque el tope de forma que esté paralelo a la hoja de sierra.** *Un tope mal alineado presionará la pieza de trabajo contra la hoja de sierra y causará un retroceso.*
- e) **Use un peine de sujeción para guiar la pieza de trabajo contra la mesa y el tope cuando haga cortes no pasantes como rebajos, dados o desdobles.** *Un peine de sujeción ayuda a controlar la pieza de trabajo en caso de retroceso*
- f) **Coloque soportes para los paneles grandes para minimizar el riesgo de que la hoja de sierra se bloquee y haya un retroceso.** *Los paneles grandes tienden a combarse por su propio peso. Los soportes deben colocarse bajo todas las porciones del panel que sobresalgan de la mesa.*

- g) **Extreme las precauciones cuando corte una pieza de trabajo retorcida, con nudos, alabeada o que no tenga un borde recto y guíela con un calibrador de inglete o con el tope.** *Una pieza de trabajo alabeada o retorcida es inestable y provoca desalineaciones del corte con la hoja de sierra, atascamientos y retrocesos.*
  - h) **Nunca corte más de una pieza de trabajo, apiladas en vertical o en horizontal.** *La hoja de sierra podría engancharse con una o más piezas y provocar un retroceso.*
  - i) **Cuando vuelva a encender la sierra con la hoja de sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en el corte, de tal forma que los dientes de la sierra no toquen el material.** *Si la hoja de sierra se atasca, puede levantar la pieza de trabajo y provocar un retroceso al volver a encender la sierra.*
  - j) **Mantenga las hojas de sierra limpias, afiladas y en condiciones adecuadas. Nunca use hojas de sierra alabeadas o con dientes astillados o rotos.** *Unas hojas de sierra afiladas y bien cuidadas minimizan los atascamientos, las inmovilizaciones y los retrocesos.*
- 4) **Advertencias relativas al procedimiento de uso de la sierra de mesa**
- a) **Apague la sierra de mesa y desenchúfela cuando vaya a retirar la placa desmontable, cambiar la hoja de sierra o realizar ajustes en la cuña de separación, el dispositivo antirretrocesos o la protección de la hoja de sierra, y cuando la máquina vaya a quedar desatendida.** *Las medidas de precaución evitarán accidentes.*
  - b) **Nunca deje la sierra de mesa desatendida si está en funcionamiento. Apáguela y no se aleje de la herramienta hasta que no se haya detenido totalmente.** *Una sierra en funcionamiento desatendida es un peligro descontrolado.*
  - c) **Coloque la sierra de mesa en un lugar bien iluminado y nivelado en el que pueda mantener los pies bien colocados y el equilibrio. Debe instalarse en una zona que ofrezca espacio suficiente para manejar cómodamente el tamaño de la pieza de trabajo.** *Las zonas estrechas y oscuras, y los suelos desiguales y resbaladizos invitan a que haya accidentes.*
  - d) **Limpie y retire con frecuencia el serrín que se acumule bajo la mesa de la sierra o el dispositivo de extracción de polvo.** *El serrín acumulado es inflamable y puede prenderse solo.*
  - e) **La sierra de mesa debe estar bien fijada.** *Una sierra de mesa que no esté bien fijada puede moverse o volcarse.*
  - f) **Retire las herramientas, los pedazos de madera, etc. de la mesa antes de encender la sierra.** *Una distracción o un posible atascamiento pueden ser peligrosos.*

- g) **Use siempre hojas de sierra con un tamaño y una forma (diamante frente a redonda) de agujeros correctos.** *Las hojas de sierra que no encajan en el equipo de montaje de la sierra se descentran y provocan pérdidas de control.*
- h) **Nunca use medios de fijación (como bridas, arandelas, pernos o tuercas) de la hoja de sierra dañados o incorrectos.** *Estos medios de fijación han sido especialmente diseñados para esta sierra, para garantizar un uso seguro y un rendimiento óptimo.*
- i) **Nunca se ponga de pie sobre la sierra de mesa ni la use como taburete.** *Se podrían producir lesiones graves si la herramienta vuelca o si se toca por accidente la herramienta de corte.*
- j) **Compruebe que la hoja de sierra esté instalada para girar en la dirección adecuada. No use muelas de afilado, cepillos metálicos o discos abrasivos en una sierra de mesa.** *Una instalación inadecuada de la hoja de sierra o un uso de accesorios no recomendados puede provocar lesiones graves.*

## **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LA SIERRA DE MESA**

- a) La herramienta eléctrica no debe estar húmeda ni usarse en un entorno con mucha humedad.
- b) El voltaje de la instalación eléctrica debe coincidir con el voltaje especificado en la placa de identificación de la máquina.
- c) Compruebe la presencia de daños en el producto, cable de alimentación, enchufe y accesorios antes de cada uso. No utilice el producto si está dañado o presenta desgaste.
- d) Compruebe minuciosamente que los complementos y los accesorios estén bien fijados.
- e) Retire las llaves, los pedazos de madera, etc. de la mesa antes de encender el interruptor.
- f) Mantenga las manos fuera de la trayectoria de la hoja de sierra.
- g) No corte madera húmeda o alabeada.
- h) Evite una alimentación brusca y rápida. Procure una introducción lo más lenta posible cuando corte piezas de trabajo de madera dura. No doble ni retuerza la pieza de trabajo mientras la esté introduciendo. Si la hoja se cala o atasca en la pieza de trabajo, apague la herramienta de inmediato. Desenchufe la herramienta. A continuación, despeje el atasco.
- i) Apague de inmediato el producto si, mientras trabaja, entran otras personas en el área de trabajo. Espere siempre a que el producto se detenga totalmente antes de posarla en el suelo.
- j) No trabaje en exceso. Realice pausas regulares para asegurarse de que puede concentrarse en el trabajo y tiene el control pleno del producto.

- k) Evite sobrecalentar las puntas de la hoja de sierra.
- l) Evite el corte de bisel en el lado del biselado de la hoja de sierra.
- m) No intente hacer cortes cónicos. Provocarán que la hoja o la pieza de trabajo se atasquen y podría causar lesiones.
- n) Cuando trabaje con piezas largas, use soportes adecuados.
- o) Únicamente deberán encender y manejar la sierra personas familiarizadas con las sierras circulares y que, además, sean conocedoras de los peligros que implica el manejo de dichas herramientas. Las personas menores de 18 años solo deberán usar esta máquina durante su formación profesional y bajo la supervisión de un instructor.
- p) Mantenga a los transeúntes, especialmente si son niños, lejos de la zona de peligro. No permita que nadie toque la máquina ni el cable de alimentación mientras esté en marcha. Espere a que la hoja de sierra se detenga totalmente antes de retirar recortes, restos, etc. del área de trabajo.
- q) No intente detener la hoja de sierra tirando de la pieza de trabajo hacia ella. Compruebe que, al encenderla (p. ej., después de realizar el mantenimiento), no hayan quedado piezas sueltas sobre la máquina o dentro de ella.
- r) Use guantes cuando cambie la hoja.
- s) Guarde la hoja de sierra de tal modo que no suponga un peligro al manipularla.
- t) Asegúrese de que ninguna parte del cuerpo ni ninguna prenda de ropa pueda ser atrapada por los componentes giratorios (no use corbatas, guantes ni ropa floja; recoja el pelo con una red para el pelo).
- u) Nunca intente cortar piezas de trabajo que contengan
  - Cuerdas,
  - Cadenas,
  - Cordones,
  - Alambres, o
  - Cables, o a los que estos objetos estén unidos.

La siguiente información es aplicable solo a usuarios profesionales, pero es una buena recomendación para todos los usuarios:

## **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES ACERCA DEL POLVO DE CONSTRUCCIÓN**

La normativa actualizada en materia de sustancias peligrosas para la salud (COSHH; del 1 de octubre de 2012) ahora también recoge la necesidad de reducir los riesgos asociados a los polvos de sílice, madera y yeso.

Los trabajadores de la construcción son uno de los grupos en riesgo debido al polvo que respiran: el polvo de sílice no es solo una molestia, ¡es un verdadero peligro para los pulmones!

La sílice es un mineral natural presente en muchas cosas como la arena, la arenisca y el granito. Además, se suele encontrar en muchos materiales de construcción (p. ej., el hormigón y la argamasa). La sílice se reduce a un polvo muy fino (también conocido como sílice cristalina respirable o RCS) durante muchas tareas habituales como recortar, taladrar y moler. Respirar partículas muy finas de sílice cristalina puede provocar la aparición de:

- Cáncer de pulmón
- Silicosis
- Enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC).

Y respirar partículas finas de serrín puede provocar la aparición de asma. El riesgo de afección pulmonar se vincula con personas que respiran polvo de construcción regularmente durante un periodo de tiempo, no en una ocasión puntual.

Para proteger los pulmones, la normativa COSHH establece un límite para la cantidad de estos polvos que una persona puede respirar (se conoce como exposición en el lugar de trabajo) a lo largo de una jornada laboral normal. Estos límites no son una gran cantidad de polvo: cuando se compara con una moneda es más pequeña, como una pizca de sal:

Este límite es el máximo legal; la cantidad máxima que uno puede respirar después de usar los controles adecuados.

### ¿Cómo reducir la cantidad de polvo?

1. Reduzca la cantidad de cortes usando los tamaños más adecuados de materiales constructivos.
2. Use una herramienta menos potente (p. ej., un cortabloques en lugar de una amoladora angular).
3. Use directamente un método de trabajo distinto (p. ej., el uso de una pistola de clavos para fijar bandejas de cables en lugar de hacer primero los agujeros).

Use siempre un equipo de seguridad aprobado, como máscaras para polvo que hayan sido especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas, y utilice un dispositivo de extracción de polvo en todo momento.

Para obtener más información, consulte el sitio web de la Autoridad de Salud y Seguridad (HSE) británica:

<http://www.hse.gov.uk/construction> o <http://www.hse.gov.uk/pubns/cis69.pdf>



**¡ADVERTENCIA!** Es sabido que algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, moler, taladrar y realizar otros trabajos de construcción con herramientas eléctricas contienen productos químicos que pueden provocar cáncer, defectos congénitos u otras lesiones reproductivas. Estos son algunos de esos productos químicos:

- Plomo de pinturas con plomo.
- Sílice cristalina de ladrillos, cemento y otros productos de albañilería.
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

El riesgo de estas exposiciones varía en función de la frecuencia con que usted realice este tipo de trabajos. Para reducir la exposición a estos polvos:

- Trabaje en un área bien ventilada.
- Use un equipo de protección aprobado, como máscaras para polvo que hayan sido especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

## VIBRACIÓN

La directiva europea relativa a los agentes físicos (vibraciones) se ha aprobado para ayudar a reducir las lesiones del síndrome de vibración en los usuarios de herramientas eléctricas. La directiva exige que los fabricantes y proveedores de herramientas eléctricas faciliten resultados indicativos de las pruebas de vibración que permitan a los usuarios tomar decisiones fundamentadas acerca del periodo de tiempo durante el cual es seguro manejar una herramienta eléctrica con frecuencia diaria y acerca de la elección de la herramienta.

### **CONSULTE LAS ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA OBTENER INFORMACIÓN ACERCA DE LOS NIVELES DE VIBRACIÓN DE SU HERRAMIENTA.**

El valor declarado de emisión de vibraciones debe considerarse un nivel mínimo y usarse con estas instrucciones acerca de las vibraciones.

Calcular el tiempo de uso real puede ser difícil y el sitio web del HSE contiene más información.

El valor total de vibración declarado ha sido medido de conformidad con las normas EN 628411 y EN 62841-3-1 y puede usarse para comparar una herramienta con otra.

El valor total de vibración declarado también puede ser utilizado en una evaluación de exposición preliminar.



**¡ADVERTENCIA!** La emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado en función de la forma en la que se utilice la herramienta:

- Cómo se muelen, cortan o perforan los materiales.
- Si la herramienta está en buenas condiciones y tiene un buen mantenimiento.
- Se usa el accesorio correcto para la herramienta y se comprueba que esté afilado y en buenas condiciones.
- La calidad del agarre de las agarraderas.
- La herramienta se usa con el fin para el que ha sido diseñada y con arreglo a estas instrucciones.

**Mientras trabaje con esta herramienta eléctrica se producirán vibraciones que afectan a brazos y manos. Adopte las prácticas laborales correctas para reducir la exposición a las vibraciones. Esta herramienta puede provocar síndrome de vibración si no se gestiona correctamente su uso.**



**¡ADVERTENCIA!** Reconocimiento de las medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de la exposición en las actuales condiciones de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento como las veces que la herramienta ha sido desconectada y cuándo ha funcionado al ralentí además del tiempo de accionamiento).

**Nota:**

- El uso de otras herramientas reducirá el tiempo de uso total de esta herramienta por parte de los usuarios.
- Esto ayuda a minimizar el riesgo por la exposición a las vibraciones. Use SIEMPRE cinceles, brocas y hojas afilados.
- Realice el mantenimiento de esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y manténgalo bien lubricado (donde proceda).
- Evite el uso de las herramientas con temperaturas de 10 °C o inferiores. Organice su programa de trabajo para extender el uso de herramientas de vibración elevada a lo largo de varios días.

## **Vigilancia de la salud**

Todos los empleados deben participar en un programa de vigilancia de la salud del empleador para ayudar a identificar en una fase temprana posibles lesiones relacionadas con las vibraciones, evitar que la enfermedad avance y facilitar que los empleados sigan trabajando.

## **VIBRACIÓN Y REDUCCIÓN DE RUIDO**

**Para reducir el impacto de la emisión de ruido y vibración, limite el tiempo de funcionamiento, use modos de funcionamiento con baja vibración y bajo ruido, así como lleve puesto equipamiento de protección personal.**

Tenga en cuenta los siguientes puntos para minimizar los riesgos de exposición del ruido y la vibración:

1. Utilice el producto solo según lo previsto por su diseño y estas instrucciones.
2. Asegúrese de que el producto esté en buenas condiciones y reciba un buen mantenimiento.
3. Use los accesorios correctos para el producto y compruebe que estén en buenas condiciones.
4. Mantenga apretada la sujeción de las manillas/la superficie de agarre.
5. Realice el mantenimiento del producto de acuerdo con estas instrucciones y manténgalo bien lubricado (donde proceda).
6. Organice su programa de trabajo para extender cualquier uso de herramienta de vibración elevada durante un periodo de tiempo mayor.
7. Un uso prolongado del producto expone al usuario a vibraciones que pueden causar un rango de condiciones conocidas colectivamente como el síndrome de vibración (HAVS), p. ej. dedos se ponen blancos; así como determinadas enfermedades tales como el síndrome del túnel carpiano. Para reducir el riesgo al usar el producto, lleve siempre guantes de protección y mantenga caliente sus manos.

## **RIESGOS RESIDUALES**

**Incluso si está utilizando este producto de acuerdo con todos los requerimientos de seguridad, existen riesgos potenciales de lesión y daño. Los peligros siguientes pueden surgir en relación con la estructura y diseño del producto:**

1. Problemas de salud resultantes de la emisión de vibraciones si se utiliza el producto durante periodos largos de tiempo, o si no se ha manejado ni inspeccionado correctamente.
2. Lesiones y daños materiales por la rotura de accesorios o por el impacto repentino de objetos ocultos durante el uso.

3. Peligro de lesiones y daños materiales causados por objetos proyectados o por accesorios de herramientas eléctricas en mal estado.



**¡ADVERTENCIA!** ¡Este producto genera un campo electromagnético durante el uso! ¡Este campo puede interferir en determinadas circunstancias con implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el riesgo de lesiones graves e incluso la muerte, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten con su doctor previamente al uso del producto!

El producto cumple con los requisitos de la norma EN 61000-3-11 y está sujeto a condiciones especiales de conexión.

Esto significa que no está permitido el uso del producto en un punto de conexión elegido libremente.

- En determinadas condiciones desfavorables en el suministro eléctrico, el producto puede provocar que la tensión fluctúe temporalmente.
- El producto ha sido diseñado únicamente para ser usado en puntos de conexión que
  - a) no superen la impedancia “Z” máxima permitida ( $Z_{\text{máx.}} = 0,328 \Omega$ ),  
o
  - b) tengan una capacidad de transporte de corriente continua de la red de al menos 100 A por fase.

Como usuario, a usted se le exige que compruebe, tras consultar a su compañía eléctrica si fuese necesario, que el punto de conexión en el que desea usar el producto cumple con uno de los dos criterios a) o b) mencionados.



## Montaje

### 01 Desembalaje (fig. A)

1. Desembale todas las partes y déjelas sobre una superficie lisa y estable. Coloque la mesa principal boca abajo en el suelo.
2. Retire el material de embalaje y dispositivos de envío, si procede.
3. Desbloquee la palanca de bloqueo del bisel (9) para retirar la espuma de poliestireno protectora que rodea el motor (fig. A). Siga las instrucciones de “Controles - Ajuste del ángulo de bisel”.
4. Asegúrese de que el volumen de suministro esté íntegro y libre de daños. Si falta alguna pieza o detecta daños, no utilice el producto y póngase en contacto con su distribuidor. El uso del producto dañado o incompleto puede originar un riesgo para las personas y daños materiales.
5. Asegúrese de que tiene todos los accesorios y herramientas que necesita para el montaje y funcionamiento. Esto incluye también un equipamiento de protección individual adecuado.



**¡ADVERTENCIA!** ¡Montar por completo el producto antes de su uso!  
¡No utilice un producto que está parcialmente montado o montado con piezas dañadas!

**¡IMPORTANTE!** Retire la espuma protectora que rodea el motor antes de usarlo.



Use guantes protectores para esta tarea de montaje y siempre coloque el producto sobre una superficie plana y estable mientras lo monte.

¡Siga paso a paso las instrucciones de montaje y use las imágenes suministradas como guía visual para un montaje sencillo del producto!



¡No conecte el producto a la fuente de alimentación antes de que esté completamente montado!



**¡ADVERTENCIA!** ¡El producto y el embalaje no son un juguete para niños! ¡No deje que los niños jueguen con las bolsas de plástico, hojas y piezas pequeñas! ¡Existe riesgo de atragantamiento y asfixia!

## 02 Patas plegables (fig. B y C)

1. Pulse el botón de liberación (8a) (fig. B, paso 1) y despliegue las patas (X4) (paso 2).
2. Compruebe que todas las patas encajan correctamente (paso 3). Los botones de liberación saltarán con un clic cuando estén en la posición correcta.
3. Coloque la sierra de mesa boca arriba en una superficie lisa y estable (fig. C). Pueden hacer falta dos personas para girar la sierra de mesa.
4. La altura de la pata delantera izquierda se ajusta para mejorar la estabilidad.
5. Libere la palanca de bloqueo (8b, fig. C, paso 1) y gire la pata ajustable (8c) en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario hasta alcanzar la altura deseada (paso 2). A continuación, bloquee la palanca de bloqueo (8b) (paso 3).



La sierra de mesa también se puede usar sobre el banco de trabajo. Pliegue las 4 patas y coloque el producto sobre un banco de trabajo plano y estable.

## 03 Perilla de accionamiento del riel (fig. D)

1. Alinee los agujeros de montaje de la perilla de accionamiento del riel (5) y del engranaje de la perilla (5a).
2. Compruebe que la perilla de accionamiento del riel esté bien colocada.
3. Fije la perilla de accionamiento del riel con el engranaje de la perilla girando los juegos de tornillos (5b) en el sentido de las agujas del reloj con la llave hexagonal (27) de 5 mm.

## 04 Cuña de separación y protección de la hoja (fig. E, F, G, H, I, J, K y L)

1. Desbloquee la placa desmontable (19) girando el botón de liberación (19a) en el sentido de las agujas del reloj (fig. E, paso 1) con un destornillador plano y retire la placa desmontable (19) (paso 2).
2. Desbloquee la palanca de bloqueo del bisel (9) (fig. F, paso 1) y desplace la manivela (10) hacia la izquierda (paso 2) para establecer un ángulo de bisel de 0°. A continuación, bloquee la palanca de bloqueo del bisel (9) (paso 3). Gire la manilla de la altura (10a) en el sentido de las agujas del reloj (paso 4) para subir la hoja de sierra (18) hasta su posición más elevada.
3. Desbloquee la perilla de bloqueo de la cuña de separación (fig. G, paso 1). Empuje ligeramente la cuña de separación hacia la derecha para soltarla de su orificio de fijación superior (17b) y tire de la cuña de separación hacia arriba (fig. G, paso 2), hasta que quede bloqueada por su orificio de fijación inferior (17c, fig. H). A continuación, bloquee la perilla de bloqueo de la cuña de separación (fig. G, paso 3). Menee suavemente la cuña de separación para asegurarse de que ha quedado bien encajada. Vuelva a poner la placa desmontable (19). Bloquéela girando el botón de liberación (19a) en sentido contrario a las agujas del reloj.



**¡ADVERTENCIA!** La cuña de separación (17) debe estar alineada con la hoja de sierra (18) al terminar la instalación. Hay que mantener la distancia que separa el borde exterior de la hoja de sierra (18) de la cuña de separación (17) en entre 3 y 8 mm y la cuña de separación no debe tocar la hoja en ningún momento.

4. Empuje el pasador de bloqueo (1a) de la protección de la hoja a la segunda ranura de la cuña de separación (17) (fig. I).
5. Desbloquee la palanca de bloqueo (1b) de la protección de la hoja (fig. J, paso 1) y empuje la parte intermedia (1c) de la protección de la hoja hacia abajo (paso 2), hasta que esté paralela con la mesa principal (3). Libere la palanca de bloqueo (1b) para bloquear la protección de la hoja en su sitio (paso 3). Compruebe que la protección de la hoja esté bien fijada y bloqueada en su sitio.
6. Asegúrese de que la parte intermedia (1c) de la protección de la hoja esté paralela con la mesa principal (3) (fig. K).
7. Ambos lados de la protección de la hoja se pueden levantar y bloquear usando el clip de seguridad (1d) (fig. L). Esta función le permite comprobar la pieza de trabajo y el estado de la hoja de sierra. Asegúrese de soltar ambas partes de la protección de la hoja antes de cortar.



**¡ADVERTENCIA!** Compruebe que la protección de la hoja (1) cierre bien antes de cada uso.

No use la sierra si la protección de la hoja (1) no se mueve libremente y se cierra al instante.

La protección de la hoja (1) debe permanecer en contacto con la parte superior de la mesa al cambiar la altura de la hoja de sierra y la configuración del bisel.

## 05 Tope-guía (fig. M, N y O)

1. Alinee la marca de ubicación (2a) del tope-guía con el tornillo de ubicación del riel frontal (4a/4b). Use el tornillo de ubicación (4a) para lograr la máxima capacidad de corte en combinación con la escala blanca (3a). Use el tornillo de ubicación (4b) para lograr la máxima capacidad de corte en combinación con la escala negra (3b). Compruebe que la marca de ubicación situada en la parte posterior del tope-guía también haya encajado con el tornillo de ubicación del riel posterior.



Use el tornillo de ubicación (4c) para guardar el aparato. Siga las instrucciones de “Almacenamiento”.

2. Encaje el tornillo de ubicación (4a/4b) en la marca de ubicación (2a) (paso 1). Presione la palanca de bloqueo (2b) (paso 2) para bloquear el tope-guía (2) en la mesa principal (3). Repita el proceso en la parte posterior de la mesa para garantizar que el tope esté bien fijado.
3. Gire el tope-guía auxiliar (2d) en el sentido de las agujas del reloj y bloquéelo en la posición superior derecha (fig. N). Compruebe que la superficie de guiado (2c) siempre mire hacia la hoja de sierra (18). El tope auxiliar debe encontrarse en la posición superior derecha para hacer cortes de un ancho regular (más anchos de 18 mm).
4. Use el tope-guía auxiliar (2d) en la posición superior izquierda cuando corte piezas de trabajo finas (18 mm o menos) cerca de la hoja de sierra.
5. Gire el tope-guía auxiliar (2d) en sentido contrario a las agujas del reloj y bloquéelo en la posición superior izquierda (fig. O, pasos 1 a 3).

#### **06 Extensión de la mesa principal (fig. P)**

1. Tire hacia arriba de la palanca de bloqueo del riel (25) para desbloquearlo (paso 1).
2. Gire la perilla de accionamiento del riel (5) en el sentido de las agujas del reloj para extender el riel frontal/posterior (4, 20) hasta la posición deseada (paso 2). Tire hacia abajo de la palanca de bloqueo del riel (25) para bloquear el riel frontal/posterior (paso 3).
3. Fije el tope-guía (2) usando el tornillo de ubicación (4a/4b) (paso 4).
4. Gire el tope-guía auxiliar (2d) en sentido contrario a las agujas del reloj y bloquéelo en la posición inferior izquierda para usarlo como soporte del extremo de la pieza de trabajo (paso 5).

#### **07 Calibrador de inglete (fig. Q)**

1. Deslice el riel-guía del calibrador de inglete (15a) en una de las ranuras del calibrador de inglete (16) de la mesa principal (3).

#### **08 Extracción de polvo (fig. R)**



**¡ADVERTENCIA!** ¡Fije siempre un dispositivo de extracción de polvo cuando use este producto para mantener limpia el área de trabajo!



¡Use una mascarilla de polvo cuando utilice este producto! ¡El polvo puede ser dañino para la salud!

1. Fije un dispositivo de extracción de polvo a la salida extractora de polvo (22) ( $\Phi$  58 mm).
2. Fije el adaptador para aspiradora (21) (diámetro de salida  $\Phi$  35 mm) si es preciso.



## Uso

### Uso previsto

Este dispositivo ha sido diseñado para realizar cortes longitudinales y transversales en madera sólida, madera revestida, tableros de virutas, tablones y materiales similares a la madera. Las piezas de trabajo redondas no se pueden serrar porque la hoja de sierra en movimiento puede retorcerlas.

Use únicamente la herramienta para cortar materiales adecuados para el tipo de hoja. Está prohibido el uso de hojas de sierra HSS y discos de corte de cualquier tipo.

Es inadecuado cualquier otro tipo de uso. ¡Hacer un uso inadecuado o modificaciones en el dispositivo, o usar componentes que no hayan sido testados y aprobados por el fabricante puede provocar daños y lesiones imprevistos!

Se considera desautorizado cualquier uso que se desvíe del uso previsto y no esté incluido en estas instrucciones, y además exime al fabricante de su responsabilidad legal.

### Antes de comenzar

#### 01 Protección



### Controles



**¡ADVERTENCIA!** ¡Siempre apague el producto y desconéctelo de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes!



## 01 Ajuste del ángulo de bisel (fig. S)

1. Desbloquee la palanca de bloqueo del bisel (9). (Fig. S, paso 1)
2. Desplace la manivela (10) hacia izquierda/derecha para elegir el ángulo de bisel deseado de la hoja de sierra (18); tal y como se muestra en la escala del ángulo de bisel (7) (paso 2).
3. A continuación, bloquee la palanca de bloqueo del bisel (9) (paso 3).
4. Ajuste la tuerca de posición 0° (7a) y la tuerca de posición 45° (7b) para determinar mejor las paradas finales si fuese necesario. Para ello, afloje un poco la tuerca y ajuste la parada a la izquierda o la derecha, según proceda. Compruebe la alineación con el puntero y la escala. Vuelva a apretar la tuerca al terminar.



**¡ADVERTENCIA!** Revise siempre la palanca de bloqueo del bisel (9) antes de trabajar. Si la manilla de bloqueo del bisel está floja puede provocar lesiones graves.

## 02 Ajuste de la altura de la hoja de sierra (fig. T)

1. Gire la manilla de la altura (10a) en el sentido de las agujas del reloj para subir la hoja de sierra.
2. Gire la manilla de la altura (10a) en sentido contrario a las agujas del reloj para bajar la hoja de sierra.

## 03 Ajuste del tope-guía

Este tope-guía se usa en todas las operaciones de corte longitudinal. Nunca haga este tipo de cortes "freehand", sin el tope en su sitio. Siga las instrucciones de "Montaje - Tope-guía".

## 04 Ajuste del ángulo del inglete (fig. Q)

1. Gire la perilla de bloqueo (15b) del calibrador de inglete en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojarlo.
2. Al girar el calibrador de inglete (15) puede elegir el ángulo necesario en la escala de ángulos del inglete (15c).
3. Apriete la perilla de bloqueo (15b) del calibrador de inglete.

## 05 Accesorios (fig. U y V)

### Varilla de empuje (fig. U)

La varilla de empuje (6) es un dispositivo utilizado para empujar de forma segura una pieza de trabajo a través de la hoja, en lugar de usar las manos. También se pueden hacer con descartes de madera de distintos tamaños y formas para usarlos en un proyecto concreto. La varilla debe ser más estrecha que la pieza de trabajo en que se esté trabajando, con una muesca de 90° en un extremo y con forma de empuñadura en el otro extremo.

Use una varilla de empuje cuando la distancia entre el tope y la hoja de sierra sea inferior a 150 mm. La varilla de empuje debe usarse en sustitución de la mano del usuario para guiar el material entre el tope y la hoja. Al usar una varilla de empuje, el final del tablero debe ser cuadrado.

Una varilla de empuje contra un extremo desigual podría escurrirse o alejar la pieza de trabajo del tope.

### **Bloque de empuje (no incluido) (fig. V)**

Use un bloque de empuje cuando la distancia entre el tope y la hoja de sierra sea inferior a 50 mm.

### **Peines de sujeción (no incluidos)**

Use peines de sujeción en todas aquellas operaciones de cortes no pasantes en que no se pueda usar la protección de la hoja (1). Siga las instrucciones de “Funcionamiento - Cortes no pasantes”.

El bloque de empuje y los peines de sujeción se pueden comprar en tiendas especializadas en carpintería.

## **06 Encendido/apagado (fig. W)**

1. Pulse el botón I verde (12a) para encender el producto.
2. Pulse la tapa roja (12b) para apagar el producto.

## **Funcionamiento**

Por motivos de seguridad, compruebe que el operario haya leído la sección titulada “Instrucciones de seguridad generales” de la sierra de mesa antes de utilizar esta sierra. Compruebe lo siguiente antes de cada uso de la sierra de mesa:

1. La hoja de sierra (18) está apretada y puede girar sin obstáculos.
2. La palanca de bloqueo del riel (25) está bloqueada.
3. La palanca de bloqueo del bisel (9) de la hoja está bloqueada.
4. Si se van a hacer cortes longitudinales, la palanca de bloqueo del tope-guía (2b) está apretada y el tope está paralelo a la ranura del calibrador de inglete y la hoja de sierra.
5. Si se van a hacer cortes transversales, la perilla de bloqueo (15b) del calibrador de inglete está apretada.
6. La protección de la hoja y la cuña de separación están en su sitio y funcionan correctamente.
7. A la hora de cortar debe tomarse en consideración el grosor de la hoja de sierra (18).

Hay dos tipos básicos de cortes con sierra de mesa: corte longitudinal y corte transversal. El corte longitudinal es aquel en que se corta a lo largo de la veta y de la pieza de trabajo. El corte transversal es aquel que corta a través del ancho o en contra de la

veta de la pieza de trabajo. Esta distinción puede resultar difícil de hacer con materiales artificiales. Por lo tanto, cortar una pieza de material para cambiar su ancho es un corte longitudinal y cortar a través de la dimensión corta es un corte transversal.

Ninguna operación se puede realizar de manera segura solo usando las manos: el corte longitudinal exige el uso del tope-guía y el corte transversal exige el uso del calibrador de inglete.



**¡ADVERTENCIA!** Nunca use más de un tope-guía o una combinación de un tope-guía y un calibrador de inglete al mismo tiempo durante la operación de corte.



**¡ADVERTENCIA!** Si la distancia entre el tope-guía y la hoja de sierra es inferior a 150 mm, debe usar la varilla de empuje (6).



**¡ADVERTENCIA!** Revise con detenimiento la madera en que va a trabajar. El dispositivo podría resultar gravemente dañado si hay objetos extraños como clavos, tornillos, etc.



**¡ADVERTENCIA!** Use siempre hojas de sierra afiladas. Las hojas romas pueden sobrecargar y dañar el producto.



**¡ADVERTENCIA!** Compruebe el voltaje antes de enchufar el producto.  
¡El voltaje debe coincidir con la información de la etiqueta de clasificación!

## 01 Cortes longitudinales (fig. X)

1. Retire el calibrador de inglete y fije el tope-guía a la mesa. Establezca la escala (3a/3b) de la mesa principal deseada y elija una escala del ángulo de bisel de 0°.
2. Levante la hoja hasta que esté aproximadamente 1/8 pulgadas (3,2 mm) por encima de la parte superior de la pieza de trabajo.
3. Coloque la pieza plana sobre la mesa y contra el tope, de manera que la parte más grande de la pieza de trabajo esté entre la hoja y el tope. Mantenga la pieza de trabajo a aproximadamente 1 pulgada (2,5 cm) de distancia de la hoja de sierra.

4. Encienda la sierra y espere a que la hoja de sierra alcance su máxima velocidad. No se coloque directamente en la línea de la hoja de sierra. Por el contrario, permanezca en el lado en que se esté realizando el corte. Mantenga el cuerpo y los brazos en el mismo lado de la hoja y evite colocar los brazos de manera que queden transversales a la línea de corte.
5. Empuje lentamente la pieza de trabajo hacia la hoja de sierra presionando hacia adelante en la parte de la pieza de trabajo que va a pasar entre la hoja de sierra y el tope.
6. No coloque los pulgares sobre la parte superior de la mesa. Sujete siempre la pieza de trabajo mientras la hoja de sierra esté girando. Cuando ambos pulgares toquen el borde frontal de la mesa, complete el corte usando una varilla de empuje.
7. No tire de la pieza de trabajo hacia atrás mientras la hoja de sierra esté girando. Apáguela y espere a que la hoja de sierra se detenga totalmente para sacar la pieza de trabajo.
8. Cuando se vaya a hacer un corte longitudinal en una pieza de trabajo fina, no es seguro colocar la mano entre la hoja de sierra y el tope-guía. Use una o más varillas de empuje para pasar toda la pieza de trabajo por la hoja de sierra. Coloque el tope-guía corto si es necesario.

## **02** Cortes biselados (fig. Y)

El corte biselado es igual que el corte longitudinal, excepto que se elige un ángulo de bisel de la hoja sierra distinto de "0".

1. Ajuste la hoja sierra al ángulo de bisel deseado (véase "Controles - Ajuste del ángulo de bisel"). Asegúrese de que la palanca de bloqueo del bisel esté bien bloqueada.
2. Siga las instrucciones de "Funcionamiento - Cortes longitudinales".

## **03** Cortes transversales (fig. Z)

1. Retire el tope-guía y coloque el calibrador de inglete en la ranura del calibrador de la mesa. En la escala del ángulo de bisel elija 0° y en la escala del ángulo de inglete, 0°.
2. Levante la hoja de sierra hasta que esté aproximadamente 1/8 pulgadas (3,2 mm) por encima de la parte superior de la pieza de trabajo.
3. Mantenga la pieza de trabajo firmemente pegada al calibrador de inglete, con la ruta de la hoja de sierra en línea con la trayectoria de corte deseada. Mantenga la pieza de trabajo a aproximadamente 1 pulgada (2,5 cm) de distancia de la hoja de sierra.
4. Encienda la sierra y espere a que la hoja de sierra alcance su máxima velocidad. No se coloque directamente en la línea de la hoja de sierra. Por el contrario, permanezca en el lado en que se esté realizando el corte. Evite colocar los brazos de manera que queden transversales a la línea de corte.

5. Mantenga la pieza de trabajo pegada al calibrador de inglete y plana contra la mesa. Lentamente, pase el calibrador de inglete con la pieza de trabajo por la hoja de sierra.
6. No intente tirar de la pieza de trabajo hacia atrás mientras la hoja de sierra esté girando. Apáguela y espere a que la hoja de sierra se detenga totalmente antes de sacar la pieza de trabajo con cuidado.



**¡ADVERTENCIA!** Para evitar la inestabilidad, coloque siempre la superficie más grande de la pieza de trabajo sobre la mesa cuando vaya a hacer cortes transversales o cortes transversales biselados.

#### **04 Cortes biselados transversales (fig. AA)**

El corte biselado transversal es igual que el corte transversal, excepto que se elige un ángulo de bisel de la hoja sierra distinto de 0°.

1. Ajuste la hoja sierra al ángulo de bisel deseado (véase “Controles - Ajuste del ángulo de bisel”). Asegúrese de que la palanca de bloqueo del bisel esté bien bloqueada.
2. Siga las instrucciones de “Funcionamiento - Cortes transversales”.

#### **05 Cortes transversales en inglete (fig. AB)**

El corte transversal en inglete es igual que el corte transversal, excepto que el calibrador de inglete está bloqueado en un ángulo distinto de 0°.

1. Ajuste el calibrador de inglete al ángulo de inglete deseado (véase “Controles - Ajuste del ángulo de inglete”). Compruebe que la perilla de bloqueo del calibrador de inglete esté bien bloqueada.
2. Siga las instrucciones de “Funcionamiento - Cortes transversales”.

#### **06 Cortes transversales biselados en inglete (fig. AC)**

Esta operación combina un ángulo de inglete con un ángulo de bisel.

1. Ajuste la hoja sierra al ángulo de bisel deseado (véase “Controles - Ajuste del ángulo de bisel”). Asegúrese de que la palanca de bloqueo del bisel esté bien bloqueada.
2. Ajuste el calibrador de inglete al ángulo de inglete deseado (véase “Controles - Ajuste del ángulo de inglete”). Compruebe que la perilla de bloqueo del calibrador de inglete esté bien bloqueada.
3. Siga las instrucciones de “Funcionamiento - Cortes transversales”.

## 07 Cortes no pasantes (fig. AD)

Use peines de sujeción (no incluidos) en los cortes no pasantes en que no se pueda usar la protección de la hoja.

1. Retire la protección de la hoja (1).
2. Abra la placa desmontable (19) y ponga la cuña de separación (17) en su posición más baja (a la vez que la cuña de separación se bloquea en su orificio de fijación más alto (17b)).
3. Monte el peine de sujeción (no incluido) tal y como se indica en la fig. AD para aplicar presión sobre la pieza de trabajo hasta completar el corte. Para montar el peine de sujeción, consulte las instrucciones del fabricante del peine.
4. No se pueden usar peines de sujeción cuando se realizan cortes no pasantes con el calibrador de inglete.
5. Después de realizar el corte no pasante, ponga la cuña de separación en su posición más alta y monte la protección de la hoja.



**NOTA:** La figura AD solo es indicativa de la orientación del peine de sujeción y no debe tomarse como el método de instalación y desinstalación. Si necesita indicaciones acerca de la instalación, el uso y la desinstalación de peines de sujeción, consulte las instrucciones del fabricante de dicho producto.



**¡ADVERTENCIA!** Un montaje y un uso incorrectos de los peines de sujeción pueden provocar retrocesos y causar lesiones.

### Después de su uso

1. Apague el producto y desconéctelo de la fuente de alimentación.
2. Compruebe, limpie y guarde el producto tal y como se describe más abajo.



+



## Cuidado y mantenimiento



**¡ADVERTENCIA!** ¡Apague siempre el producto, desconéctelo de la fuente de alimentación y deje que el producto se enfríe antes de realizar las tareas de inspección, mantenimiento y limpieza!



¡Realizar sólo las tareas de cuidado y mantenimiento de acuerdo con estas instrucciones! ¡Todos los demás trabajos deberán ser llevados a cabo por especialistas cualificados!

## Limpieza

1. Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo para las zonas de difícil acceso.
2. En especial, limpie los interruptores y ranuras de ventilación después de cada uso con un paño y un cepillo.
3. Elimine la suciedad más incrustada con aire a alta presión (máx. 3 bar).
4. Compruebe las piezas gastadas o dañadas. Antes de volver a utilizar el producto, reemplace las partes gastadas, según proceda, o contacte con un centro de servicio autorizado para su reparación.



No utilice productos químicos, alcalinos, abrasivos u otros detergentes agresivos o desinfectantes para limpiar este producto, ya que podrían dañar su superficie.

## Mantenimiento

Antes de cada uso, compruebe la presencia de desgaste o daños en el producto y los accesorios. En su caso, cámbielos por unos nuevos tal y como se describe en el manual de instrucciones. Tenga en cuenta los requisitos técnicos.

## 01 Sustitución de la hoja de sierra (fig. AE y AF)



**¡ADVERTENCIA!** Use únicamente hojas de sierra recomendadas por el fabricante, que cumplan con la norma EN 847-1.

¡Tenga presentes las especificaciones técnicas de este producto cuando vaya a comprar y usar hojas de sierra nuevas!



Use únicamente hojas de sierra para las que la velocidad máxima posible no es inferior a la velocidad máxima del eje del producto. ¡Los accesorios están afilados y calientes después de usarlos! ¡Manipúlelos con cuidado! ¡Use guantes de seguridad cuando manipule accesorios para evitar lesiones como quemaduras o cortes!



La flecha de dirección de giro indicada en la hoja de sierra (18) debe coincidir con la mostrada en la parte intermedia (1c) de la protección de la hoja; ¡con los dientes de sierra apuntando hacia abajo en la parte frontal de la mesa!

Siga estos pasos para sustituir una hoja de sierra gastada o dañada:

1. Gire la manilla de la altura (10a) en el sentido de las agujas del reloj para subir la hoja de sierra (18) hasta su altura máxima.
2. Retire tanto la protección de la hoja (1) como la placa desmontable (19).
3. Bloquee la brida interna (18d) con la llave abierta (23) en el lado izquierdo de la hoja y trabaje con la llave de estrella en la tuerca de fijación (18a) (fig. AE).
4. Mientras sujeta la llave abierta con una mano, gire la llave de estrella en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar la tuerca de fijación (18a).
5. Retire tanto la tuerca de fijación (18a) como la brida exterior de la hoja (18b).
6. Desbloquee la perilla de bloqueo (17a) de la cuña de separación para poder retirar la hoja de sierra (18). No retire la brida interior (18d).
7. Coloque una nueva hoja de sierra en el eje (18c) y asegúrese de que el diámetro de la hoja de sierra encaja bien en la brida interior (18d). Compruebe que la dirección de giro indicada en la hoja de sierra coincide con la mostrada en la parte intermedia (1c) de la protección de la hoja; con los dientes de sierra apuntando hacia abajo en la parte frontal de la mesa.
8. Fije la hoja de sierra (18) con la brida exterior de la hoja (18b) y la tuerca de fijación (18a). Apriete la tuerca de fijación (18a) en el sentido de las agujas del reloj con la llave de la hoja de sierra (23) incluida. A continuación, bloquee la perilla de bloqueo (17a) de la cuña de separación.
9. Gire la hoja de sierra (18) con la mano para comprobar que gira sin obstrucciones. No debería aletear.

10. La hoja de sierra (18) debe estar alineada con la cuña de separación (17).
11. Vuelva a poner la placa desmontable (19) y la protección de la hoja (1). Compruebe que la protección de la hoja descansa sobre la parte superior de la mesa, pero se levanta al empujar la pieza de trabajo hacia la mesa.



**¡ADVERTENCIA!** Tenga presentes las especificaciones técnicas de la hoja de sierra. El diámetro de la hoja de sierra, el ancho de corte y las dimensiones del cuerpo deben coincidir con la cuña de separación (fig. AF).

## **02** Revisión/ajuste de la hoja de paralelismo (fig. AG y AH)

1. Gire la manilla de la altura (10a) en el sentido de las agujas del reloj para subir la hoja de sierra (18) hasta su altura máxima. Retire la protección de la hoja (1).
2. Marque un punto en el cuerpo de la hoja de sierra.
3. Ponga una escuadra combinada en el borde de la ranura del calibrador de inglete (16) y la regla tocando el punto marcado (fig. AG).
4. Gire la hoja de sierra y compruebe el punto marcado en la parte posterior de la mesa.
5. Si ambas medidas no son idénticas: afloje la tuerca de mariposa (18e) (fig. AH), gire la hoja de sierra ajustando la perilla (18f) en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario hasta que la hoja de sierra (18) esté paralela a la ranura del calibrador de inglete. A continuación, apriete la tuerca de mariposa (18e).

## **03** Revisión/ajuste de la alineación de la hoja a 0°/45° (fig. AI y AJ)

1. Gire la manilla de la altura (10a) en el sentido de las agujas del reloj para subir la hoja de sierra (18) hasta su altura máxima. Retire la protección de la hoja (1).
2. Ponga el ángulo de biselado a 0°/45°.
3. Compruebe que haya un ángulo de 0°/45° entre la hoja de sierra (18) y la mesa principal (3) con una escuadra.
4. Reajuste el indicador de bisel (puntero rojo) si es necesario o ajuste las paradas finales (véase “Controles - Ajuste del ángulo de bisel”).

## **04** Revisión/ajuste de la cuña de separación (fig. AK)

1. Gire la manilla de la altura (10a) en el sentido de las agujas del reloj para subir la hoja de sierra (18) hasta su altura máxima. Retire tanto la protección de la hoja (1) como la placa desmontable (19).
2. Compruebe la alineación de la cuña de separación. Debe estar alineada con la hoja de sierra (18).

3. Afloje los tornillos de fijación (17d) con la llave hexagonal de 5 mm (27) incluida. Recoloque la cuña de separación (17) como corresponda.
4. A continuación, apriete bien los tornillos de fijación (17d).

## 05 Revisión/ajuste del tope-guía



**¡ADVERTENCIA!** El tope-guía (2) debe estar paralelo a la hoja de sierra (18) para evitar retrocesos.

1. Gire la manilla de la altura (10a) en el sentido de las agujas del reloj para subir la hoja de sierra (18) hasta su altura máxima. Retire la protección de la hoja (1).
2. Encaje el tope-guía (2) en el tornillo de ubicación (4a). Deslice el tope-guía hasta que toque la hoja de sierra (18) y fíjelo en esa posición.
3. La hoja de sierra (18) debe tocar el tope guía de delante a atrás. Ajuste la posición del tornillo de ubicación (4a) según corresponda usando la llave hexagonal incluida. A continuación, apriete bien el tornillo de ubicación.
4. Alinee el indicador rojo con el 0 de la escala blanca, si fuese necesario.
5. Repita la misma operación con el tornillo de ubicación (4b). Mida la distancia de la hoja de sierra (parte frontal y parte posterior) al tope-guía. Ambas medidas deben ser de 101,6 mm.

## 06 Ajuste de la placa desmontable

1. La parte frontal de la placa desmontable (19) debe estar al ras o un poco por debajo de la mesa principal (3).
2. La parte posterior de la placa desmontable debe estar al ras o un poco por encima de la mesa principal.
3. La placa desmontable se puede ajustar con los 4 tornillos de fijación, si es preciso.

## 07 Cable de alimentación

Si es necesario cambiar el cable de alimentación, debe hacerlo el fabricante o su representante para evitar un peligro de seguridad.

## 08 Reparación

Este producto no contiene ninguna parte que pueda ser reparada por el consumidor. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o persona con cualificación similar para que lo compruebe y repare.

## Almacenamiento

1. Apague el producto y desconéctelo de la fuente de alimentación.
2. Limpie el producto tal y como se describe anteriormente.
3. Guarde el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, libre de heladas y bien ventilado.
4. Guarde siempre el producto en un lugar seco inaccesible para niños. La temperatura ideal de almacenamiento está entre 10 °C y 30 °C.
5. El soporte se puede plegar para guardarlo. Retire la protección de la hoja (1); ponga la cuña de separación (17) en su posición más baja; coloque la hoja de sierra (18) en su posición más baja. Guarde el tope-guía (2), el cable de alimentación y el calibrador de inglete (15) tal y como se muestra en la fig. AL. Guarde la llave de la hoja de sierra (23), la protección de la hoja (1) y la varilla de empuje (6) tal y como se muestra en la fig. AM. Pliegue todas las patas (8) y coloque el producto en posición vertical (fig. AN). Levante el producto agarrando el asa de transporte (24) con la parte superior de la mesa principal mirando hacia usted.

## Transporte



**¡ADVERTENCIA!** Transporte siempre el producto por su asa de transporte/asa de mesa.

Nunca use el cable para tirar del producto.

1. Apague el producto y desconéctelo de la fuente de alimentación.
2. Pliegue el producto tal y como se ha descrito anteriormente.
3. Proteja el producto de cualquier impacto o vibración fuerte que pueda darse durante el transporte en vehículos.
4. Asegure el producto para evitar que se deslice o caiga.

## Resolución de problemas

Los supuestos fallos son a menudo debido a causas que los usuarios pueden arreglar ellos mismos. No obstante, compruebe el producto utilizando esta sección. En la mayoría de los casos, el problema se puede resolver rápidamente.



**¡ADVERTENCIA!** ¡Realice únicamente los pasos que se describen en este manual de instrucciones! ¡Todas las demás tareas de inspección, mantenimiento y reparación deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado o por un especialista cualificado, siempre que no pueda resolver el problema por usted mismo!

<b>Problema</b>	<b>Posible causa</b>	<b>Solución</b>
1. El producto no enciende	1.1. No está conectado al suministro eléctrico 1.2. El cable de alimentación o el enchufe son defectuosos 1.3. Hay otro defecto eléctrico en el producto	1.1. Conéctelo a la fuente de alimentación 1.2. Haga que lo revise un electricista profesional 1.3. Haga que lo revise un electricista profesional
2. El producto no alcanza la plena potencia	2.1. El alargador no es adecuado para usarlo con este producto 2.2. La fuente de alimentación (p. ej., generador) tiene una tensión demasiado baja 2.3. Las ranuras de ventilación están obstruidas	2.1. Use un alargador adecuado 2.2. Conéctelo a otra fuente de alimentación 2.3. Limpie las ranuras de ventilación
3. Resultado insatisfactorio	3.1. La hoja de sierra está roma/dañada 3.2. La hoja de sierra no es adecuada para el material de la pieza de trabajo	3.1. Cámbiela por una nueva 3.2. Use una hoja de sierra adecuada
4. Vibración o ruido excesivos	4.1. La hoja de sierra está roma/dañada 4.2. Los tornillos o las tuercas están flojos	4.1. Reemplazarla por uno nuevo 4.2. Apretar los tornillos o las tuercas

## Reciclaje y eliminación



Los productos de desecho eléctricos no se deben eliminar junto con la basura residencial. Recicle en las instalaciones pertinentes. Pregunte a las autoridades locales o a su minorista cómo puede reciclarlos.

El producto viene embalado para protegerlo contra daños durante el envío. Conserve el embalaje hasta que esté seguro de que se hayan entregado todas las piezas y de que el producto funciona correctamente. A continuación, recicle el embalaje.



## Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto Erbauer 2000W Sierra de mesa tiene una garantía del fabricante de 3 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Esta garantía no cubre defectos y daños causados por o como resultado de:

- Uso y desgaste normal
- Sobrecarga, mal uso o negligencia
- Intentos de reparación realizados por personas no autorizadas
- Daños estéticos
- Daños causados por objetos extraños, sustancias o accidentes
- Daños accidentales o modificación
- Incumplimiento en seguir las pautas del fabricante
- Pérdida de los bienes

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.



## Declaration of conformity



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto

- 2000W Table saw/Scie sur table/Pilarka stołowa/Ferăstrău circular cu masa/Sierra de mesa/Serra de mesa
- ETS2000
- Serial number range 000000 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

<b>Product/Produit/Produkt/ Produsul/Producto/ Produto</b>	<b>Model/Modèle/Model/Modelul/ Modelo/ Modelo</b>	<b>EAN</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• 2000W Table saw</li><li>• Scie sur table</li><li>• Pilarka stołowa</li><li>• Ferăstrău circular cu masa</li><li>• Sierra de mesa</li><li>• Serra de mesa</li></ul>	ETS2000	5059340270029 5059340270074

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive

2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility

2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Directive 2006/42/CE relative aux machines

2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique

Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej

2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna

2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele

2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE

2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética

2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas

2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética

2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-3-1:2014/A11:2017  
EN 55014-1:2017/A11:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-11:2000  
BS EN 55014-1:2017/A11:2020  
BS EN 55014-2:2015  
BS EN IEC 61000-3-2:2019  
BS EN 61000-3-11:2001

Where applicable, the notified body TUV SUD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65 • 80339 Munich • Germany. Number : 0123, performed EC-Type Examination Certificate and issued the certificate: M6A 106544 0051 Rev. 00

Le cas échéant, l'organisme notifié TUV SUD Product Service GmbH, Number : 0123, Ridlerstraße 65 • 80339 Munich • Germany, a effectué EC-Type Examination Certificate et a établi le certificate: M6A 106544 0051 Rev. 00

W stosownych przypadkach jednostka notyfikowana TUV SUD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65 • 80339 Munich • Germany, Number : 0123, przeprowadziła EC-Type Examination Certificate i wydała certyfikat: M6A 1065440051 Rev. 00

După caz, organismul notificat TUV SUD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65 • 80339 Munich • Germany, Number : 0123, a efectuat EC-Type Examination Certificate și a emis certificatul: M6A 106544 0051 Rev. 00

Si procede, el organismo notificado TUV SUD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65 • 80339 Munich • Germany, Number : 0123, ha efectuado EC-Type Examination Certificate y expide el certificado: M6A 106544 0051 Rev. 00

Se for esse o caso, o organismo notificado: TUV SUD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65 • 80339 Munich • Germany, Number : 0123, efetuou EC-Type Examination Certificate e emitiu o certificado: M6A 106544 0051 Rev. 00

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej/ semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente tecnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands



David Awe  
Group Quality Director

On : [07-12-2021]

# Erbauer

**Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante:**

**UK manufacturer:**

Kingfisher International Products Limited  
3 Sheldon Square London W2 6PX  
United Kingdom  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**EU manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands

[www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

Para consultar los manuales de instrucciones  
en línea, visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

Línea de atención al cliente (número gratuito):  
800 098 794 [spain@kingfisherservice.com](mailto:spain@kingfisherservice.com)